



Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm	Stromart
Art. No.	Specification	Dimension mm	Power
1990-2	FIAP profiwork Salmofix Sauger (optional)	Ø 400 x 800	220-240 V / 50-60 Hz
1990-3	FIAP profiwork Salmofix Sauger Kopf (optional)	Ø 400 x 300	220-240 V / 50-60 Hz
1990-4	FIAP profiwork Salmofix Messer	55 x 40 x 10	
1992-1	FIAP profiwork Salmofix Manuell	950 x 650 x 1.500	



DE

Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die FIAP profiwork Salmofix Manuell, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zum Verarbeiten von Fischen hergestellt worden und bei einer Betriebsspannung von 220 - 240 V (optional erhältlicher profiwork Salmofix Sauger) zu verwenden. Das Gerät ist geeignet für den Einsatz unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 1012-1 – EN 60204-1 – EN 60335-1 – EN 55014-1 – EN 55014-2 – EN 61000-3-2 – EN 61000-3-3

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten! Bevor Sie in das Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie den Netzstecker und alle Anschlussstellen trocken! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung! Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Elektrische Installationen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Es muss sichergestellt werden, dass alle leitende Teile (Schrauben, Anschlussklemmen usw.) isoliert sind und nicht direkt berührt werden können! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann!



Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät nur im stromlosen Zustand ausführen!

Montage und Aufstellen

Die FIAP profiwork Salmofix Manuell ist komplett anschlussfertig und betriebsbereit. Die FIAP profiwork Salmofix Manuell sollte immer an einer festen Arbeitsfläche installiert werden.

Funktionsweise

Sehen Sie dazu auch das Anleitungsvideo auf unserem YouTube Kanal

<http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>.

Den Speisefisch mit dem FIAP profiwork Salmofix Messer öffnen. Den Fisch am Kopf und an der Schwanzwurzel halten. Am After des Fisches wird das FIAP profiwork Salmofix Messer eingehakt. Vom After bis zur Kieme wird der Fisch mit einem geraden Schnitt geöffnet.

Nach dem Öffnen des Fisches wird dieser erneut vom After her an das Mundstück der FIAP profiwork Salmofix Manuell geführt (geöffneten Fisch hierzu leicht aufklappen) und die Innereien werden über das Mundstück abgestriffen. Diesen Vorgang wiederholen, bis alle Innereien restlos entfernt sind. Den Schlund des Fisches durch Betätigen der Abtrennhilfe der FIAP profiwork Salmofix Manuell entfernen.

Die Innereien sammeln sich in einem unter der FIAP profiwork Salmofix Manuell aufgestellten Behälter. Falls Sie den FIAP profiwork Salmofix Sauger verwenden, sammeln sich die Innereien in dessen Auffangbehälter. Der Auffangbehälter des FIAP profiwork Salmofix Saugers sollte mindestens einmal täglich entleert und gesäubert werden.

Inbetriebnahme

1. Montieren Sie die FIAP profiwork Salmofix Manuell an einer festen Arbeitsfläche
2. Schließen Sie, falls gewünscht, den optional erhältlichen FIAP profiwork Salmofix Sauger an.
3. Den FIAP profiwork Salmofix Saugerbehälter mit Wasser befüllen. (Wasserstand ca. 5 cm).
4. Den FIAP profiwork Salmofix Manuell Kopf mit Wasser befeuchten.

Nach dem Schlachtvorgang ist das Gerät auszuschalten und zu reinigen.

Reinigung und Wartung

Achtung! Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Durch den Aufbau der Schlachtmachine lässt sich diese mit Wasser leicht reinigen.

Der Sauger muss gereinigt und gewartet werden.

Eine regelmäßige Desinfektion sollte nach der Anwendung mit FIAP proficare B100 erfolgen.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Fragen Sie Ihren Fachhändler.



GB

Notes on these instructions

Before first use, please read the operating instructions and familiarize yourself with the device. Observe the safety instructions for the proper and safe use.

Intended Use

The FIAP profiwork Salmofix Manual, hereinafter called device has been produced exclusively for processing of fish and at an operating voltage of 220-240 V (optionally available FIAP profiwork Salmofix Suction Device). The device is suitable for use in compliance with the national installation regulations.

Improper use

Improper use can lead to dangers of people handling this device. By improper use, our liability as well as the general operating license expires.

CE Declaration

In accordance with the EC Directive EMC Directive (2004/108/EC), conform. The following harmonized standards were applied:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Safety

For safety reasons children under 16 or people who can not recognize the potential hazards of this appliance or are not familiar with these instructions, are not allowed to use this product! Please keep these operating instructions in a safe place! When changing owners pass on the instructions. All work with this appliance may only be carried out in accordance with these instructions. By improper use or no correct installation the combination of water and electricity can lead to serious danger to life and limb. Operate the unit only if no persons are in the water! Before reaching into the water, always disconnect the power supply to all devices in the water. Compare the electrical data of the power supply to the label on the packaging or on the device. Make sure that the unit is secured by a residual current device with a rated residual current of maximum 30 mA safe. Operate the unit only on a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Lay the connection cable protected so that damage is excluded. Only use cables, installations, adapters, extension or connection cables with earthed that are approved for outdoor use. Do not carry or pull the unit by the cable! With a defective cable or enclosure, the unit must not be operated! If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. When the cable is damaged, the appliance should be discarded. Electrical installations must comply with international and national installation requirements. Never open the housing of the device or its associated parts, unless specifically noted in the instructions. Do not make any technical changes on the device. Use only original spare parts and accessories. Only be carried out by authorized service centers repairs. It must be ensured that all conductive parts (screws, terminals, etc.) are isolated and can not be touched directly! For questions or problems, please contact for your own safety to a qualified electrician.

Electrical connection

The electrical connection must be carried out according to the VDE and EVU by an authorized specialist. All performance data can be found on the nameplate. All work on the unit are carried out in de-energized condition!



Installation and commissioning

The FIAP profiwork Salmofix Manual is fully wired and ready for use. The FIAP profiwork Salmofix Manual should always be installed on a solid work surface.

Operation

See also the instruction video on our YouTube channel <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Open fish with the FIAP profiwork Salmofix knife. Keep the fish on the head and the tail. The anus of the fish is hooked to the FIAP profiwork Salmofix knife. With a straight cut the fish will be opened from the anus to the gills. After opening the fish put it again to the mouthpiece of the FIAP profiwork Salmofix Manual (gently open the fish) so the innards will be stripped through the mouthpiece. Repeat this process until all the innards are removed completely. Remove the throat of the fish by pressing the cutting mechanism of the FIAP profiwork Salmofix Manual.

The innards are collected in a container installed below the FIAP profiwork Salmofix Manual. If you use the FIAP profiwork Salmofix Suction Device, the innards will be collected in its container. The container of the FIAP profiwork Salmofix Suction Device should be emptied and cleaned at least once a day.

Commissioning

1 Install the FIAP profiwork Salmofix Manual at a fixed work surface

2 Install, if desired, the optional FIAP profiwork Salmofix Suction Device.

3 Fill up the FIAP profiwork Salmofix Suction Device container with water. (Water level approximately 5 cm).

4 Moisten the FIAP profiwork Salmofix Manual head with water.

After the slaughter process, the device has to be cleaned.

Cleaning and Maintenance

Caution! Before cleaning or maintenance, always remove the power plug!

Thanks to its design the device can be easily cleaned with water.

The vacuum cleaner must be cleaned and maintained.

Regular disinfection should take place after the application with FIAP proficare B100.

Disposal

The device must be disposed of according to national regulations. Ask your dealer.



FR

Remarques sur les instructions

Avant la première utilisation, s'il vous plaît lire les instructions de fonctionnement et de vous familiariser avec l'appareil. Respectez les consignes de sécurité relatives à l'utilisation correcte et sûre.

Utilisation prévue

L' FIAP profiwork Salmofix Manuelle, ci-après appelé dispositif a été fabriqué exclusivement pour le traitement des poissons et à une tension de fonctionnement de 220 à 240 V (en option FIAP profiwork Salmofix dispositif d'aspiration). L'appareil est conçu pour une utilisation en conformité avec les réglementations nationales d'installation.

Une utilisation incorrecte

Une mauvaise utilisation peut entraîner des dangers de personnes qui manipulent ce dispositif. Par une mauvaise utilisation, notre responsabilité ainsi que la licence générale d'exploitation expire.

Déclaration CE

Conformément à la directive directive CEM (2004/108/CE), se conformer. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 16 ans ou les personnes qui ne peuvent pas reconnaître les dangers potentiels de cet appareil ou ne sont pas familiers avec ces instructions ne sont pas autorisés à utiliser ce produit!

S'il vous plaît garder ces instructions dans un endroit sûr! Lors du changement de propriétaires transmettent les instructions. Tout le travail avec cet appareil ne peut être effectuée conformément à ces instructions.

Par une utilisation incorrecte ou aucune installation correcte de la combinaison de l'eau et de l'électricité peut entraîner un danger grave pour la vie et l'intégrité physique. Utilisez l'appareil uniquement si personne ne se trouve dans l'eau! Avant d'arriver dans l'eau, débranchez toujours l'alimentation de tous les appareils dans l'eau. Comparer les données électriques de l'alimentation de l'étiquette sur l'emballage ou sur le dispositif. Assurez-vous que l'unité est assurée par un dispositif à courant résiduel avec un courant nominal résiduel de 30 mA maximum en toute sécurité. Utilisez l'appareil uniquement sur une prise de courant installée. Gardez le cordon d'alimentation et tous les points de connexion à sec! Posez le câble de raccordement protégé de sorte que les dommages éventuels. N'utilisez que des câbles, des installations, des adaptateurs, des extensions ou des câbles de raccordement avec mise à la terre qui sont approuvés pour une utilisation en extérieur. Ne pas transporter ou tirer l'appareil par le câble! Avec un câble défectueux ou boîtier, l'appareil ne doit pas être utilisé! Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service afin d'éviter un danger. Lorsque le câble est endommagé, l'appareil doit être jeté. Les installations électriques doivent être conformes aux exigences nationales et internationales installation. Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil ou de ses éléments associés, sauf indication contraire dans les instructions. Ne pas apporter des modifications techniques sur le dispositif. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine. Être effectués que par des personnes autorisées centres de services de réparation. Il faut s'assurer que toutes les parties conductrices (vis, bornes, etc) sont isolés et ne peuvent pas être touchés directement! Pour des questions ou des problèmes, s'il vous plaît contacter pour votre propre sécurité à un électricien qualifié.



Raccordement électrique

Le raccordement électrique doit être effectué conformément à la VDE et EVU par un spécialiste agréé. Toutes les données de performance peuvent être trouvés sur la plaque signalétique. Tous les travaux sur l'appareil sont réalisées dans un état de tension!

Installation et mise en service

L' FIAP profiwork Salmofix Manuel est entièrement câblé et prêt à l'emploi. L' FIAP profiwork Salmofix manuel doit toujours être installé sur une surface de travail solide.

Opération

Voir aussi la vidéo d'instructions sur notre chaîne YouTube <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Ouvrez poisson avec le couteau FIAP profiwork Salmofix. Gardez le poisson sur la tête et la queue. L'anus du poisson est accroché à l' FIAP profiwork Salmofix couteau. Avec une coupe droite le poisson sera ouvert à partir de l'anus vers les branchies. Après avoir ouvert le poisson mis à nouveau à l'embouchure de l' FIAP profiwork Salmofix Manuel (ouvrez délicatement le poisson) si les entrailles seront dépouillés par l'embout buccal. Répétez ce processus jusqu'à ce que toutes les entrailles sont complètement enlevés. Retirer la gorge des poissons en appuyant sur le mécanisme de coupe de l' FIAP profiwork Salmofix manuel.

Les entrailles sont recueillis dans un conteneur installé en dessous du FIAP profiwork Salmofix Manuel. Si vous utilisez le dispositif d'aspiration FIAP profiwork Salmofix, les entrailles seront collectées dans son conteneur. Le conteneur du dispositif d'aspiration de dollars devrait être vidé et nettoyé au moins une fois par jour.

Mise en service

1 Installez le manuel FIAP profiwork Salmofix sur une surface de travail fixe

2 Installez, si désiré, en option FIAP profiwork Salmofix dispositif d'aspiration.

3 Remplissez le réservoir de l'appareil d'aspiration FIAP profiwork Salmofix avec de l'eau. (Le niveau d'eau d'environ 5 cm).

4 Humidifiez la tête Manuel FIAP profiwork Salmofix avec de l'eau.

Après l'abattage, l'appareil doit être nettoyé.

Nettoyage et entretien

Attention! Avant le nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la prise de courant!

Merci à sa conception du dispositif peuvent être facilement nettoyés avec de l'eau.

L'aspirateur doit être nettoyé et entretenu.

Désinfection régulière devrait avoir lieu après l'application avec FIAP proficare B100.

Elimination

L'appareil doit être mis au rebut conformément aux réglementations nationales. Demandez à votre concessionnaire.



NL

Opmerkingen over deze handleiding

Voor het eerste gebruik, lees de gebruiksaanwijzing en vertrouwd te raken met het apparaat. Neem de veiligheidsvoorschriften voor het goed en veilig gebruik.

Beoogd gebruik

De FIAP profiwork Salmofix Manual, hierna genoemd apparaat is exclusief geproduceerd voor de verwerking van vis en bij een spanning van 220-240 V (optioneel verkrijgbaar FIAP profiwork Salmofix Zuig Device). Het apparaat is geschikt voor gebruik in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Onjuist gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot gevaren van mensen omgaan met dit apparaat. Door oneigenlijk gebruik, onze aansprakelijkheid alsook de algemene exploitatievergunning vervalt.

CE-verklaring

In overeenstemming met de EG-richtlijn EMC-richtlijn (2004/108/EG), voldoen. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Veiligheid

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 of mensen die niet kunnen herkennen van de mogelijke gevaren van dit apparaat of niet bekend zijn met deze instructies, is niet toegestaan om dit product te gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats! Bij het wijzigen van eigenaars doorgeven van de instructies. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met deze instructies.

Door onjuist gebruik of geen correcte installatie van de combinatie van water en elektriciteit kan leiden tot ernstig gevaar voor lijf en leden. Gebruik het apparaat alleen als er zich geen personen in het water! Vóór het bereiken van in het water, altijd eerst de stroomtoevoer naar alle apparaten in het water. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer naar het etiket op de verpakking of op het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is beveiligd door een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA veilig. Gebruik het apparaat alleen op een correct inbouwdoos. Houd de stekker en alle aansluitpunten droog wijst! Leg de aansluitkabel beschermd, zodat schade is uitgesloten. Gebruik uitsluitend kabels, installaties, adapters, uitbreiding of aansluitkabels met geaarde die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Draag of trek het toestel door de kabel! Met een defecte kabel of behuizing, mag het apparaat niet worden bediend! Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst om een gevaar te voorkomen. Wanneer de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid. Elektrische installaties moeten voldoen aan internationale en nationale installatie-eisen. Open nooit de behuizing van het apparaat of de bijbehorende onderdelen, tenzij specifiek vermeld in de instructies. Breng geen technische wijzigingen aan het apparaat niet te maken. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires. Alleen door geautoriseerde service centers reparaties worden uitgevoerd. Er moet voor worden gezorgd dat alle geleidende onderdelen (schroeven, klemmen, enz.) worden geïsoleerd en kunnen niet direct worden aangeraakt! Bij vragen of problemen, neem dan contact op voor uw eigen veiligheid naar een erkend elektricien.



Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd volgens de VDE -en EVU door een erkende specialist. Alle rendementsgegevens zijn te vinden op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd in spanningsloze toestand!

Installatie en inbedrijfstelling

De Manual FIAP profiwork Salmofix is volledig bedraad en klaar voor gebruik. De Manual FIAP profiwork Salmofix moet altijd op een stevige werkoppervlak worden geïnstalleerd.

Operatie

Zie ook de instructie video op ons YouTube -kanaal <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Open vis met de FIAP profiwork Salmofix mes. Houd de vis op de kop en de staart. De anus van de vis is verslaafd aan het FIAP profiwork Salmofix mes. Met een rechte snede de vis zal worden geopend van de anus naar de kieuwen.

Na het openen van de vis zet het weer aan het mondstuk van de FIAP profiwork Salmofix Manual (voorzichtig de vis te openen), zodat de ingewanden wordt door het mondstuk ontdaan. Herhaal dit proces tot alle ingewanden volledig worden verwijderd.

Verwijder de keel van de vis door op de snij- mechanisme van de FIAP profiwork Salmofix Manual.

De ingewanden worden opgevangen in een bak onder de FIAP profiwork Salmofix Manual geïnstalleerd. Als je de FIAP profiwork Salmofix Zuig apparaat te gebruiken, zal de ingewanden worden verzameld in de verpakking. De container van de FIAP profiwork Salmofix Zuig Device moeten worden geleegd en gereinigd ten minste eenmaal per dag.

Inbedrijfstelling

1 Installeer de FIAP profiwork Salmofix Handmatig op een vaste werkoppervlak

2 Installeer, indien gewenst, de optionele FIAP profiwork Salmofix Zuig Device.

3 Vul de FIAP profiwork Salmofix Zuig Device container met water. (Water level ongeveer 5 cm).

4 Bevochtig de FIAP profiwork Salmofix Manual kop met water.

Na het slachtproces, het apparaat moet worden gereinigd.

Reiniging en onderhoud

Voorzichtig! Alvorens reiniging of onderhoud Haal altijd de stekker uit het stopcontact!

Dankzij het design van het apparaat kan gemakkelijk worden gereinigd met water.

De stofzuiger moet worden gereinigd en onderhouden.

Regelmatische ontsmetting moet plaatsvinden na de applicatie met FIAP proficare B100.

Beschikking

Het apparaat dient te worden afgevoerd volgens de nationale regelgeving. Vraag uw dealer.



ES

Notas sobre estas instrucciones

Antes del primer uso, lea las instrucciones de servicio y familiarizarse con el dispositivo. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad para el uso correcto y seguro.

Uso previsto

El Manual de FIAP profiwork Salmofix, en adelante denominado dispositivo ha sido producida exclusivamente para el procesamiento de pescado y en una tensión de 220-240 V (opcional FIAP profiwork Salmofix dispositivos de succión). El dispositivo es adecuado para su uso en el cumplimiento de las regulaciones nacionales de instalación.

El uso inadecuado

El uso incorrecto puede causar peligros de las personas que manipulan este dispositivo. Por mal uso, nuestra responsabilidad, así como la licencia de explotación en general caduca.

Declaración CE

De acuerdo con la Directiva EMC Directiva de la CE (2004/108/CE), se ajustan. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Seguridad

Por razones de seguridad, los niños menores de 16 años o personas que no pueden reconocer los riesgos potenciales de este aparato o no están familiarizados con estas instrucciones, no se les permite utilizar este producto!

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro! Al cambiar de propietarios transmiten las instrucciones. Todo el trabajo con este aparato sólo puede llevarse a cabo de acuerdo con estas instrucciones.

Por uso indebido o no correcta instalación de la combinación de agua y electricidad puede ocasionar un peligro grave para la vida y la integridad física. Utilice la unidad sólo cuando no hay personas en el agua! Antes de llegar al agua, desconecte la fuente de alimentación a todos los dispositivos en el agua. Compare los datos eléctricos de la fuente de alimentación a la etiqueta en el envase o en el dispositivo. Asegúrese de que la unidad está garantizada por un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal de 30 mA máximo seguro. Opere la unidad sólo con una toma correctamente equipada. Mantenga el cable de alimentación y todos los puntos de conexión en seco! Tienda el cable de conexión protegida por lo que se descarta que daños. Utilice únicamente cables, instalaciones, adaptadores o cables de extensión de conexión con toma de tierra que están aprobados para su uso en exteriores. No transporte ni tire de la unidad por el cable! Con un cable o una caja defectuosa, la unidad no puede ser utilizado! Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar un peligro. Cuando el cable está dañado, el aparato debe ser desechado. Las instalaciones eléctricas deben cumplir con los requisitos internacionales y nacionales de instalación. No abra la carcasa del dispositivo o sus partes relacionadas, a menos que se especifique en las instrucciones. No realice modificaciones técnicas en el dispositivo. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales. Sólo se llevarán a cabo por centros de servicio autorizados reparaciones. Hay que asegurarse de que todas las partes conductoras (tornillos, terminales, etc) son aislados y no se pueden tocar directamente! Si tiene preguntas o problemas, por favor contacte a su propia seguridad a un electricista calificado.



Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe realizarse de acuerdo con la VDE y EVU por un especialista autorizado. Todos los datos se pueden encontrar en la placa de identificación. Todo el trabajo de la unidad se realiza en estado de reposo!

Instalación y puesta en marcha

Los FIAP profiwork Salmofix Manual es de cableado completo y listo para su uso. Los FIAP profiwork Salmofix Manual siempre debe ser instalado sobre una superficie sólida.

Operación

Ver también el vídeo de instrucción en nuestro canal de YouTube

<http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>

Abra pescado con los FIAP profiwork Salmofix cuchillo. Mantenga el pescado en la cabeza y la cola. El ano del pez se engancha a la FIAP profiwork Salmofix cuchillo. Con un corte recto, los peces se puede abrir desde el ano hasta los topes.

Después de abrir el pez puso de nuevo a la boquilla de los FIAP profiwork Salmofix Manual (abrir con cuidado el pescado) por lo que las entrañas se eliminan a través de la boquilla. Repita este proceso hasta que todas las vísceras se eliminan por completo.

Retire la garganta de los peces pulsando el mecanismo de corte de la FIAP profiwork Salmofix Manual.

Las entrañas se recogen en un contenedor instalado debajo de los FIAP profiwork Salmofix Manual. Si utiliza el dispositivo de succión FIAP profiwork Salmofix, las entrañas se recogerán en el envase. El contenedor del dispositivo de succión FIAP profiwork Salmofix debe vaciarse y limpiarse por lo menos una vez al día.

Puesta en marcha

1 Instale el Manual FIAP profiwork Salmofix en una superficie de trabajo fija

2 Instale, si se desea, los FIAP profiwork Salmofix aspirador opcional.

3 Llene el contenedor del dispositivo de succión FIAP profiwork Salmofix con agua. (Nivel de agua de aproximadamente 5 cm).

4 Humedezca la cabeza Manual FIAP profiwork Salmofix con agua.

Después de que el proceso de masacre, el dispositivo tiene que ser limpiado.

Limpieza y Mantenimiento

¡Atención! Antes de la limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación! Gracias a su diseño, el dispositivo se puede limpiar fácilmente con agua.

El aspirador debe ser limpiado y mantenido.

Desinfección regular debe tener lugar después de la aplicación con la FIAP proficare B100.

Disposición

El dispositivo debe ser eliminado de acuerdo a las regulaciones nacionales. Consulte a su distribuidor.



IT

Note su queste istruzioni

Prima del primo utilizzo, si prega di leggere il manuale di istruzioni e familiarizzare con il dispositivo. Osservare le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

Destinazione d'uso

Il FIAP profiwork Salmofix manuale, di seguito denominato dispositivo è stato prodotto esclusivamente per la lavorazione del pesce e ad una tensione di esercizio di 220-240 V (disponibile come optional FIAP profiwork Salmofix aspirazione Device). Il dispositivo è adatto per l'uso in conformità alle normative nazionali di installazione.

L'uso improprio

L'uso improprio può portare a pericoli di persone la gestione di questo dispositivo. Da un uso improprio, la nostra responsabilità e la licenza di esercizio generale scade.

Dichiarazione CE

In conformità con la Direttiva EMC Direttiva CE (2004/108/CE), conformarsi. Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sicurezza

Per motivi di sicurezza i bambini sotto i 16 anni o persone che non possono riconoscere i potenziali pericoli di questo apparecchio o non hanno familiarità con queste istruzioni, non sono autorizzati a utilizzare questo prodotto!
Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Quando si cambiano i proprietari passano sulle istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio può essere effettuata solo in conformità con le presenti istruzioni. Con l'uso improprio o non corretta installazione la combinazione di acqua e di energia elettrica può portare a grave pericolo per la vita e la salute. Utilizzare l'apparecchio solo se non ci siano persone in acqua! Prima di arrivare in acqua, staccare sempre l'alimentazione a tutti i dispositivi in acqua. Confrontare i dati elettrici di alimentazione per l'etichetta sull'imballaggio o sul dispositivo. Assicurarsi che l'unità è protetta da un interruttore differenziale con una corrente differenziale nominale di massimo 30 mA sicuro. Utilizzare l'apparecchio solo in una presa correttamente montato. Tenere il cavo di alimentazione e tutti i punti di connessione a secco! Posare il cavo di collegamento protetti in modo che i danni è esclusa. Utilizzare solo cavi, installazioni, adattatori, prolunghe o cavi di collegamento con messa a terra che sono stati approvati per l'uso all'aperto. Non portare o tirare l'unità tramite il cavo! Con un cavo difettoso o custodia, l'apparecchio non deve essere usato! Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, al fine di evitare rischi. Quando il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere scartato. L'impianto elettrico deve rispettare i requisiti di installazione nazionali e internazionali. Non aprire mai il case del dispositivo o delle sue parti associate, a meno che non espressamente indicato nelle istruzioni. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. Solo essere effettuati da centri di servizio riparazioni autorizzato. Si deve garantire che tutte le parti conduttrici (viti, terminali, ecc) sono isolati e non possono essere toccati direttamente! Per domande o problemi, si prega di contattare per la propria sicurezza a un elettricista qualificato.

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo il VDE e EVU da specialisti autorizzati. Tutti i dati di performance si possono trovare sulla targhetta. Tutti gli interventi sull'apparecchio vengano effettuate in assenza di tensione!



Installazione e messa

Il FIAP profiwork Salmofix manuale è completamente cablato e pronto per l'uso. Il FIAP profiwork Salmofix manuale deve sempre essere installato su una superficie di lavoro solida.

Operazione

Vedi anche il video di istruzioni sul nostro canale YouTube <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Aprire pesce con il coltello FIAP profiwork Salmofix. Mantenere il pesce sulla testa e la coda. L'ano del pesce è agganciato al FIAP profiwork Salmofix coltello. Con un taglio dritto il pesce sarà aperto dal ano alle branchie.

Dopo l'apertura del pesce messo di nuovo per il boccaglio del FIAP profiwork Salmofix manuale (aprire delicatamente il pesce), così le interiora verranno eliminati attraverso il boccaglio. Ripetere questo processo fino a quando tutte le interiora vengono rimossi completamente. Rimuovere la gola del pesce premendo il meccanismo di taglio della FIAP profiwork Salmofix manuale.

Le interiora vengono raccolti in un contenitore installato sotto il FIAP profiwork Salmofix manuale. Se si utilizza il dispositivo di aspirazione FIAP profiwork Salmofix, le interiora saranno raccolti nel suo contenitore. Il contenitore del dispositivo di aspirazione FIAP profiwork Salmofix devono essere svuotati e puliti almeno una volta al giorno.

Messa

1 Installare il FIAP profiwork Salmofix manuale ad un piano di lavoro fisso

2 Installare, se lo si desidera, il dispositivo di aspirazione opzionale FIAP profiwork Salmofix.

3 Riempire il contenitore del dispositivo FIAP profiwork Salmofix aspirazione con acqua. (Livello d'acqua di circa 5 cm).

4 Inumidire la testa FIAP profiwork Salmofix manuale con acqua.

Dopo il processo di macellazione, il dispositivo deve essere pulito.

Pulizia e manutenzione

Attenzione! Prima di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione!

Grazie al suo design il dispositivo può essere facilmente puliti con acqua.

L'aspirapolvere deve essere pulito e mantenuto.

Disinfezione regolare dovrebbe avvenire dopo l'applicazione con FIAP proficare B100.

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative nazionali. Chiedete al vostro rivenditore.



HU

Megjegyzések a ezeket az utasításokat

Az első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa be a biztonsági utasításokat a helyes és biztonságos használata.

Rendeltetészerű használat

A FIAP profiwork Salmofix kézikönyv, a továbbiakban: az eszközt, amelyet kizárólag a feldolgozására, valamint az üzemi feszültség 220-240 V (opcionálisan kapható FIAP profiwork Salmofix Szívóberendezés). A készülék alkalmas megfelel a nemzeti előírásokra.

Szakszerűtlen használat

A nem megfelelő használat okozhat veszélyeket emberek kezelésével kapcsolatos. A nem megfelelő használat, a mi felelősségünk, valamint az általános működési engedély lejár.

CE nyilatkozat

Összhangban az EK- irányelv EMC irányelv (2004/108/EK), megfelelő. Az alábbi harmonizált szabványok alkalmazásával:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Biztonság

Biztonsági okokból 16 év alatti gyermekek, vagy az emberek, akik nem ismerik fel a lehetséges veszélyek a készüléket, vagy nem ismeri ezeket az utasításokat, nem szabad használni ezt a terméket!

Kérjük, őrizze meg a kezelési útmutatót biztonságos helyen! Amikor a változó tulajdonosok át az utasításokat. Minden munkát a készüléket csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat. A helytelen használat vagy nem megfelelő telepítése a kombinációja a víz és elektromosság komoly veszélyt jelenthet az életét és testi épségét. Használja a készüléket, ha nem tartózkodik senki a vízben! Elérése előtt a vízbe, mindig húzza ki a tápegységet, hogy az összes eszköz a vízben. Hasonlítsa össze a villamos adatait a tápegységet a címkét a csomagoláson vagy a készüléken. Győződjön meg arról, hogy a készülék rögzíteni kell a hibaáram a névleges áram maximum 30 mA biztonságos. A készüléket csak a pontosan illesztett csatlakozó. Tartsa a tápkábelt, és minden kapcsolatot mutat szárazon! Fektesse a csatlakozó kábel védeni, hogy a kár nem kizárt. Csak kábeleket, installációk, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó vezetékek földelt, amelyek megfelelnek az kültéri használatra. Ne hordja vagy húzza ki a készüléket a kábel! A hibás kábel vagy zárt, a készüléket nem szabad üzemeltetni! Ha a hálózati kábelt a készülék sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz annak érdekében, hogy a kockázatok elkerülése. Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell dobni. Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti telepítési követelményeket. Soha ne nyissa ki a készülék házát vagy a hozzá tartozó alkatrészeket, amennyiben másként a használati utasításban. Ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat. Csak végezheti felhatalmazott szervizközpont javításokat. Biztosítani kell, hogy az összes vezető alkatrész (csavarok, csatlakozók, stb) izoláltak és nem érintette közvetlenül! Ha kérdése vagy problémája van, kérjük forduljon a saját biztonsága érdekében, hogy egy villanyszerelőt.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást szerint kell elvégezni a VDE és EVU felhatalmazott szakember. A teljesítmény adatok az adattáblán. Minden munkát a készüléken végzik feszültségmentes állapot!

**Telepítés és üzembe helyezés**

A FIAP profiwork Salmofix Manual csatlakozásra, és készen áll a használatra. A FIAP profiwork Salmofix Manual mindig kell telepíteni egy szilárd felületre.

Működés

Lásd még az utasítás videót a YouTube -csatorna <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Nyissa ki a FIAP profiwork Salmofix késsel. Tartsa a halat a fej és a farok. A végbélnyílás a hal akasztott a FIAP profiwork Salmofix kést. Egy egyenes a hal nyílik a végbélnyílás a kopolytűk. Megnyitása után a halat tedd ismét a szócsőbe a FIAP profiwork Salmofix Manual (óvatosan nyissa ki a halat), így a belsősegek el fog veszni a szócsőbe. Ismételje meg ezt a folyamatot, amíg a belsősegek eltávolítása teljesen. Vegye ki a torok, a hal, ha megnyomja a vágási mechanizmus a FIAP profiwork Salmofix kézikönyvben.

A belsősegek gyűjtik a tartályban alá helyezett FIAP profiwork Salmofix kézikönyvben. Ha a FIAP profiwork Salmofix Szívóberendezés, a belsősegek gyűjtik össze a tartályban. A konténer az FIAP profiwork Salmofix Szívóberendezés ki kell üríteni és tisztítani, legalább egyszer egy nap.

Üzembe helyezés

1. Telepítse a FIAP profiwork Salmofix Manual rögzített munkafelület

2. Telepítés, ha szükséges, az opcionális FIAP profiwork Salmofix Szívóberendezés.

3. Töltse fel a FIAP profiwork Salmofix Szívóberendezés tartályt vízzel. (Vízszint kb. 5 cm).

4. Kenje be a FIAP profiwork Salmofix Manuális fej vízzel.

Miután a vágási folyamat, az eszközt meg kell tisztítani.

Tisztítás és karbantartás

Figyelem! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót! A tervezésnek köszönhetően a készülék könnyen tisztítható vízzel. A porszívó meg kell tisztítani és karbantartani. Rendszeres fertőtlenítés után kerül sor a kérelem FIAP proficare B100.

Ártalmatlanítás

A készüléket úgy kell elhelyezni a nemzeti szabályozásnak megfelelően. Kérje meg a forgalmazót.



PT

Notas sobre as instruções

Antes da primeira utilização, por favor leia as instruções de operação e familiarize-se com o dispositivo. Observar as instruções de segurança para o uso correto e seguro.

Uso Pretendido

Os US FIAP profiwork Salmofix Manual, doravante denominado dispositivo foi produzido exclusivamente para o processamento de peixes e em uma tensão de 220-240 V (opcional dispositivo de sucção FIAP profiwork Salmofix). O dispositivo é adequado para utilização em conformidade com os regulamentos nacionais de instalação.

O uso inadequado

O uso inadequado pode levar a perigos de pessoas que manipulam este dispositivo. Pelo uso indevido, a nossa responsabilidade, bem como a licença de exploração geral expirar.

Declaração CE

De acordo com a Directiva EMC CE Directiva (2004/108/CE), conforma-se. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Segurança

Por razões de segurança as crianças menores de 16 anos ou pessoas que não podem reconhecer os perigos potenciais deste aparelho ou não estão familiarizados com estas instruções, não estão autorizados a utilizar este produto!

Guarde estas instruções em um lugar seguro! Ao mudar proprietários passar as instruções. Todo o trabalho com este aparelho só pode ser realizado em conformidade com estas instruções. Pelo uso indevido ou não a instalação correta da combinação de água e energia elétrica pode levar a um perigo grave para a vida e a integridade física. O aparelho só funciona se as pessoas não estão na água! Antes de chegar na água, desligue sempre o fornecimento de energia a todos os dispositivos na água. Compare os dados elétricos do fornecimento de energia para a etiqueta na embalagem ou no dispositivo. Certifique-se de que a unidade é garantida por um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal de no máximo 30 mA segura. A unidade deve funcionar apenas em uma tomada corretamente equipada. Mantenha o cabo de alimentação e todos os pontos de conexão seco! Coloque o cabo de conexão protegidos de modo que o dano é excluído. Utilize apenas os cabos, instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão com ligação à terra que são aprovados para uso ao ar livre. Não transportar ou puxar a unidade através do cabo! Com um cabo defeituoso ou gabinete, a unidade não deve ser operada! Se o cabo de energia do aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar um perigo. Quando o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado. Instalações elétricas devem estar em conformidade com os requisitos de instalação nacionais e internacionais. Nunca abra a caixa do aparelho ou de suas partes associadas, a menos que especificamente indicado nas instruções. Não fazer quaisquer alterações técnicas do aparelho. Use apenas peças de reposição e acessórios originais. Apenas ser realizadas por centros de reparos de serviços autorizados. Deve-se assegurar que todas as partes condutoras (parafusos, terminais, etc) são isolados e não pode ser tocado diretamente! Em caso de dúvidas ou problemas, entre em contato para sua própria segurança a um eletricitista qualificado.



Conexão elétrica

A ligação eléctrica deve ser realizada de acordo com a VDE e EVU por um especialista autorizado. Todos os dados de desempenho podem ser encontradas na placa de identificação. Todo o trabalho na unidade são realizadas em estado desenergizado!

Instalação e comissionamento

Os US FIAP profiwork Salmofix manual é totalmente ligado e pronto para uso. Os US FIAP profiwork Salmofix manual deve sempre ser instalado sobre uma superfície sólida.

Operação

Veja também o vídeo de instruções em nosso canal no YouTube

<http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>

Abra o peixe com os US FIAP profiwork Salmofix faca. Mantenha o peixe sobre a cabeça e a cauda. O ânus do peixe é fisdado com os US FIAP profiwork Salmofix faca. Com um corte reto o peixe vai ser aberto a partir do ânus para as brânquias.

Depois de abrir o peixe colocá-lo novamente para o bocal do FIAP profiwork Salmofix Manual (abra cuidadosamente o peixe) para as entranhas será retirado através do bocal. Repita esse processo até que todas as vísceras são removidas completamente.

Remover a garganta do peixe, premindo o mecanismo de corte da FIAP profiwork Salmofix manual.

As entranhas são coletados em um recipiente instalado abaixo dos US FIAP profiwork Salmofix Manual. Se você usar o dispositivo de sucção FIAP profiwork Salmofix, as entranhas será recolhido em seu recipiente. O recipiente do dispositivo de sucção FIAP profiwork Salmofix deve ser esvaziado e limpo pelo menos uma vez por dia.

Comissionamento

1 Instale o FIAP profiwork Salmofix manual em uma superfície de trabalho fixo

2 Instale, se desejado, o dispositivo de sucção opcional FIAP profiwork Salmofix.

3 Encha o recipiente Dispositivo FIAP profiwork Salmofix sucção com água. (Nível de água a cerca de 5 cm).

4 Umedeça a cabeça FIAP profiwork Salmofix manual com água.

Após o processo de abate, o dispositivo tem que ser limpo.

Limpeza e Manutenção

Cuidado! Antes da limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada!

Graças à sua concepção, o dispositivo pode ser facilmente limpo com água.

O aspirador de pó deve ser limpo e mantido.

Desinfecção periódica deve ocorrer após a aplicação com FIAP proficare B100.

Disposição

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com os regulamentos nacionais. Pergunte ao seu revendedor.



TR

Bu talimatları ile ilgili notlar

İlk kullanımdan önce, kullanma kılavuzunu okuyun ve cihaz ile kendinizi alıştırmın. Doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik talimatlarına uyun.

Kullanım Amacı

Bundan böyle cihaz denilen FIAP profiwork Salmofix Kılavuzu, sadece balık işleme ve 220-240 V (opsiyonel FIAP profiwork Salmofix Emme Cihazı) bir çalışma geriliminde üretilmiştir. Cihaz, ulusal kurulum düzenlemelere uygun olarak kullanım için uygundur.

Yanlış kullanım

Hatalı kullanım bu cihaz taşıma insanların tehlikelere yol açabilir. Yanlış kullanım, bizim sorumluluk hem de genel işletme ruhsatı sona eriyor.

CE Beyanı

EC Direktifi EMC Direktifi (2004/108/EC) uyarınca, uygun. Aşağıdaki harmonize standartlar uygulanmıştır:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Güvenlik

Güvenlik nedeniyle 16 ya da bu cihazın potansiyel tehlikeleri tanımıyor ya da bu talimatları sahibi olmayan kişiler altındaki çocuklar, bu ürünü kullanmak için izin verilmez!
Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda tutun! Değişen sahipleri talimatları aktarmak zaman. Bu cihaz ile çalışan tüm sadece bu talimatlara uygun olarak yapılabilir.
Yanlış kullanım ya da hiç doğru kurulum ile su ve elektrik kombinasyonu hayati ciddi bir tehlike yol açabilir. Hiçbir kişi suda sadece eğereñiteyi! Suya ulaşmadan önce, her zaman su tüm cihazlara güç kaynağı bağlantısını kesin. Paket üzerinde veya cihaz üzerindeki etikete güç kaynağının elektrik verileri karşılaştırmak. Ünitenin maksimum 30 mA güvenli bir nominal kaçak akım ile bir artırı akım aygıtı tarafından güvenli olduğundan emin olun. Sadece doğru monte soket ile çalıştırın. Fişi tutmak ve tüm bağlantı kuru işaret! Zarar hariç şekilde korunan bağlantı kablosu yatıyordu. Sadece dış mekan kullanımı için onaylanan topraklı kablolar, tesisat, adaptörler, uzatma veya bağlantı kabloları kullanın. Taşımak veya kablo ile birim çekmeyin! Arızalı bir kablo veya muhafaza ile, birim çalıştırılmamalıdır! Cihazın güç kablosu hasar görürse, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici veya yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir. Kablonun hasar gördüğünde, cihaz atılmalıdır. Elektrik tesisatları uluslararası ve ulusal montaj şartlarına uygun olmalıdır. Özellikle talimatlarında belirtilmediği sürece, cihazın konut veya ilişkili parça kesinlikle açmayın. Cihazın ilgili teknik değişiklik yapmayın. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Sadece yetkili servis merkezleri onarımları tarafından yapılmalıdır. Tüm iletken parçaları (vida, terminaller, vb) izole ve doğrudan dokunulmaz olamaz emin olunmalıdır! Soru ve sorunlar için, yetkili bir elektrikçi kendi güvenliği için irtibata geçiniz.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı yetkili bir uzman tarafından VDE ve EVU göre yapılmalıdır. Tüm performans verileri etiketinde bulunabilir. Cihazdaki tüm çalışmalar de - enerji durumunda yapılmaktadır!

Kurulum ve devreye alma

FIAP profiwork Salmofix Manuel tamamen kablolu ve kullanıma hazırdır. FIAP profiwork Salmofix Manuel her zaman sağlam bir çalışma yüzeyine monte edilmelidir.

**Operasyon**

Aynı zamanda YouTube kanalı <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH> üzerindeki talimat video bakın. FIAP profiwork Salmofix Bıçakla balık açın. Kafasınabalık ve kuyruk tutun. Balık anüs FIAP profiwork Salmofix bıçak bağımlısı olduğunu. Düz kesim ile balık anüs solungaçları açılacaktır. Balık açılış FIAP profiwork Salmofix Kılavuzu (yavaşça balık açık) böylece bağırsaklarağızlık ile elimden edilecektir ağızlık tekrar koyun sonra. Tüm iç organlar tamamen kaldırılana kadar bu işlemi tekrarlayın.
FIAP profiwork Salmofix Kılavuzunun kesme mekanizması basarak balık boğaz çıkarın.

İç organlar FIAP profiwork Salmofix Kılavuzu Aşağıda yüklü bir kaptan toplanır. Eğer FIAP profiwork Salmofix Emme Cihaz kullanıyorsanız, bağırsaklar kabı olarak tahsil edilecektir. FIAP profiwork Salmofix Emme Cihazın konteyner günde en az bir kez boşaltılmalı ve temizlenmelidir.

Devreye

1 sabit bir çalışma yüzeyinde FIAP profiwork Salmofix Manuel Yükleme

İsterseniz 2, isteğe bağlı FIAP profiwork Salmofix Emme Cihazı Kurulumu.

3 su ile FIAP profiwork Salmofix Emme Cihaz konteyner doldurun. (Su seviyesi yaklaşık 5 cm).

4 su ile FIAP profiwork Salmofix WC el ile nemlendirin.

Katliam işleminden sonra, cihazın temizlenmelidir.

Temizlik ve Bakım

Dikkat! Temizlik veya bakımdan önce, her zaman elektrik fişini çıkarın! Tasarım sayesinde cihaz kolayca su ile temizlenebilir. Elektrikli süpürge temizlenmesi ve muhafaza edilmelidir. Düzenli dezenfeksiyon FIAP proficare B100 ile uygulandıktan sonra yer almalıdır.

Yok etme

Cihaz ulusal yönetmeliklere göre imha edilmelidir. Satıcınıza sorun.



NO

Notater på disse instruksjonene

Før første gangs bruk, bør du lese bruksanvisningen og gjør deg kjent med enheten. Sikkerhetsinstruksene for riktig og sikker bruk.

Bruksområder

The FIAP profiwork Salmofix Manual, heretter kalt enheten har blitt produsert utelukkende for behandling av fisk og med en driftsspenning på 220-240 V (fås FIAP profiwork Salmofix Suge Device). Enheten er egnet for bruk i samsvar med de nasjonale regler for installasjon.

Feilaktig bruk

Feilaktig bruk kan føre til farene ved mennesker å håndtere denne enheten. Ved feil bruk, utløper vårt ansvar så vel som den generelle lisens.

CE

I henhold til EU-direktiv EMC -direktivet (2004/108/EF), tilpasse seg. Følgende harmoniserte standarder er benyttet:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sikkerhet

Av sikkerhetsmessige grunner barn under 16 eller folk som ikke kan gjenkjenne potensielle farer av dette apparatet eller ikke er kjent med disse instruksjonene, ikke har lov til å bruke dette produktet! Vennligst Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted! Når du skifter eiere passere på instruksjonene. Alt arbeid med dette apparatet må kun utføres i samsvar med disse instruksjonene. Ved feil bruk eller ikke korrekt installasjon kombinasjonen av vann og elektrisitet kan føre til alvorlig fare for liv og helse. Bruke enheten bare dersom ingen personer er i vannet! Før nå i vannet, alltid koble fra strømtilførselen til alle enheter i vannet. Sammenligne de elektriske data i strømforsyningen til etiketten på emballasjen eller på enheten. Pass på at enheten er sikret med en jordfeilbryter med en nominell gjenværende strøm på maksimalt 30 mA trygt. Bruke enheten bare på en korrekt montert stikkontakt. Hold støpselet og all forbindelse peker tørr! Legg tilkoblingskabelen beskyttet slik at skader er utelukket. Bruk kun kabler, installasjoner, adaptere, skjøteledninger eller tilkobling kabler med jordet som er godkjent for utendørs bruk. Ikke bær eller dra enheten av kabelen! Med en defekt kabel eller kabinett, må enheten ikke brukes! Hvis strømledningen til apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet for å unngå fare. Når kabelen er skadet, må apparatet kastes. Elektriske installasjoner skal være i samsvar med internasjonale og nasjonale krav til installasjon. Åpne aldri kabinettet til enheten eller en av våre assosierte deler, med mindre spesifikt angitt i instruksjonene. Ikke foreta noen tekniske endringer på enheten. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør. Kun utføres av autoriserte servicesentre reparasjoner. Det må sikres at alle ledende deler (skruer, terminaler, osv.) er isolert og kan ikke røres direkte! For spørsmål eller problemer, ta kontakt for din egen sikkerhet til en autorisert elektriker.

Elektrisk tilkobling

Den elektriske tilkoblingen skal utføres i henhold til VDE og EVU av en autorisert fagmann. Alle resultatdata kan bli funnet på merkeskiltet. Alt arbeid på enheten utføres i deaktivert tilstand!

Installasjon og idriftsettelse

The FIAP profiwork Salmofix Manual er fullt montert og klar til bruk. The FIAP profiwork Salmofix Manual bør alltid installeres på et solid underlag.



Operasjon

Se også instruksjonen video på vår YouTube-kanal <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Åpne fisk med FIAP profiwork Salmofix kniv. Holde fisken på hodet og halen. Anus av fisken er koblet til de FIAP profiwork Salmofix kniv. Med et rett snitt fisken vil bli åpnet fra anus til gjellene. Etter å ha åpnet fisken sette den igjen til munnstykket på FIAP profiwork Salmofix Manual (forsiktig åpne fisk) så innmaten vil bli strippet gjennom munnstykket. Gjenta denne prosessen til alle innvoller er fjernet helt. Fjern strupen til fisken ved å trykke på skjæremekanisme av FIAP profiwork Salmofix Manual.

Innmaten er samlet i en beholder monteres under FIAP profiwork Salmofix Manual. Hvis du bruker FIAP profiwork Salmofix sugeinnretning, vil innmaten samles i beholderen sin. Beholderen til FIAP profiwork Salmofix sugeinnretning skal tømmes og rengjøres minst en gang om dagen.

Igangkjøring

1 Installer FIAP profiwork Salmofix Manual til en fast arbeidsflate

2 Installer, hvis ønskelig, den valgfrie FIAP profiwork Salmofix sugeinnretning.

3. Fyll opp FIAP profiwork Salmofix sugeinnretning beholder med vann. (Vannstanden ca 5 cm).

4 Fukt FIAP profiwork Salmofix Manuell hodet med vann.

Etter slakting prosessen, har enheten skal rengjøres.

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig! Før rengjøring eller vedlikehold må man ta støpselet! Takket være sin utforming enheten lett kan rengjøres med vann. Støvsugeren må rengjøres og vedlikeholdes. Regelmessig desinfeksjon skal skje etter at søknaden med FIAP proficare B100.

Avhending

Enheten må deponeres i henhold til nasjonale forskrifter. Spør din forhandler.



FI

Huomautuksia näiden ohjeiden

Ennen ensimmäistä käyttöä, lue käyttöohjeet ja tutustulaitteeseen. Noudataturvallisuusohjeita Oikea ja turvallinen käyttö.

Käyttötarkoitus

FIAP profiwork Salmofix Manual, jäljempänä laite on valmistettu yksinomaan kalan jakäyttöjännite 220-240 V (lisävarusteena saatavilla FIAP profiwork Salmofix Imulaite). Laite soveltuu käytettäväksi noudattaen kansallisten asennuksen asetukset.

Väärinkäyttö

Väärä käyttö voi aiheuttaa vaaroja ihmisten käsittelyyn tämän laitteen. Virheellisestä käytöstä, meidän vastuu sekä yleinen käyttö lupa päättyy.

CE

Mukaisesti EY-direktiivin EMC-direktiivin (2004/108/EY), mukaisia. Seuraavia standardeja on sovellettu:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - FI 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Turvallisuus

Turvallisuussyistä alle 16 tai ihmisiä, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdolliset vaarat tämän laitteen tai eivät tunne näitä ohjeita, eivät saa käyttää tätä tuotetta! Säilytä nämä käyttöohjeet varmasti tallessa! Kun vaihdoit omistajaa välittämättä ohjeita. Kaikki työ tämän laitteen saa suorittaa näiden ohjeiden mukaisesti. Väärästä käytöstä tai ei oikea asennusyhdistelmä vettä ja sähköä voi aiheuttaa vakavan vaaran henkensä. Käytä laitetta vain jos henkilöt ovat vedessä! Ennen veteen, irrota ainavirtalähde laitteiden kaikkiveteen. Vertaasähkö tiedot virtalähdepakkauksessa laitteen. Varmista, että laite on kiinnitetty vikavirtalaitteella joiden nimellinen vikavirta enintään 30 mA turvallinen. Käytä laitetta vain oikein asennettu pistorasiaan. Pidä pistoke ja liitoskohtien kuiva! Lay-kaapeli suojattava niin, että vaurio ei. Käytä vain kaapeleita, asennukset, adapterit, laajentamista tai kytkentäkaapelit maadoitettuihin, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Älä kanna tai vedä laitettakaapelin! Kanssaviiallinen kaapeli tai kotelo, laitetta ei saa käyttää! Jos virtajohtovaurioituu, se on korvattava valmistajan tai sen huoltoliikkeen välttämiseksi vaaran. Kun kaapeli on vahingoittunut, laite on hävitettävä. Sähkölaitteiden on oltava kansainvälisten ja kansallisten asennus vaatimuksia. Älä koskaan avakotelo tai sen liittyvät osat, ellei nimenomaisesti totesiohjeita. Älä tee mitään teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Suorittaa vain valtuutettu palvelukeskus korjaukset. On varmistettava, että kaikki johtavat osat (ruuvit, liittimet, jne.), eristetään ja ei voi koskea suoraan! Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteys oman turvallisuuden valtuutettu sähköasentaja.

Sähköliitäntä

Sähköliitäntä on suoritettava VDE ja EVU valtuutettu asiantuntija. Kaikki tulostiedot löytyvät tyyppikilvestä. Kaikki työt on toteutetaan päästänyt kunnossa!

Asennus ja käyttöönotto

FIAP profiwork Salmofix Manual on täysin kytketty ja käyttövalmis. FIAP profiwork Salmofix Käsikirja on aina asennettava tukevalle alustalle.

**Toiminta**

Katso myös ohje video YouTube-kanavalla <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Avaa kala FIAP profiwork Salmofix veitsi. Pidä kalapäättä jähäntää. Peräaukonkala on koukussa FIAP profiwork Salmofix veitsi. Jossasuora leikkauskala avataan peräaukon kidukset. Avaamisen jälkeen kala laita se uudelleen äänitorvi FIAP profiwork Salmofix Manual (avaa varovastikalan) niinsisuskalut on riisuttu suukappaleen kautta. Toista tätä, kunnes kaikkisuskalut poistetaan kokonaan. Poistakurkunkalan painamalla alentamismenettelyä FIAP profiwork Salmofix Manual.

Sisuskalut kerätään säiliöön asennettu alle FIAP profiwork Salmofix Manual. Jos käytät FIAP profiwork Salmofix Imulaite, sisuskalut kerätään sen pakkaus. Säiliö FIAP profiwork Salmofix Imulaite tulee tyhjentää ja puhdistaa vähintään kerran päivässä.

Käyttöönotto

1. Asenna FIAP profiwork Salmofix Manual kiinteään työtaso
2. Asenna haluttaessa lisävarusteena FIAP profiwork Salmofix Imulaite.
3. Täytä FIAP profiwork Salmofix Imulaite säiliö vedellä. (Vedenkorkeus noin 5 cm).
4. Kostuta FIAP profiwork Salmofix Manuaalinen pää vedellä.

Teurastuksen jälkeen prosessi, laite on puhdistettava.

Puhdistus ja huolto

Varoitus! Ennen puhdistusta tai huoltoa, aina irrota pistoke! Rakenteensa ansiosta laite on helppo puhdistaa vedellä. Pölynimuri on puhdistettava ja huollettava. Säännöllinen desinfiointi tulisi tapahtua, kunsovellus FIAP proficare B100.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti. Kysy jälleenmyyjältä.



SE

Anmärkningar om dessa anvisningar

Före första användning, vänligen läs bruksanvisningen och bekanta dig med enheten. Följ säkerhetsanvisningarna för korrekt och säker användning.

Avsedd användning

Den FIAP profiwork Salmofix Manual, nedan kallad enheten har framställts uteslutande för bearbetning av fisk och vid en driftspänning på 220-240 V (tillval FIAP profiwork Salmofix suganordning). Enheten är lämplig för användning i enlighet med de nationella installations regler.

Felaktig användning

Felaktig användning kan leda till faror för människor som hanterar denna enhet. Av felaktig användning, upphör vårt ansvar, liksom den allmänna operativa licensen.

CE Declaration

I enlighet med EG- direktivet EMC-direktivet (2004/108/EG), överensstämmer. Följande harmoniserade standarder har tillämpats:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Säkerhet

Av säkerhetsskäl barn under 16 eller människor som inte kan känna igen de potentiella riskerna med denna apparat eller inte är bekant med dessa instruktioner, inte tillåts använda denna produkt! Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe! Vid byte av ägare vidarebefordra instruktioner. Allt arbete med denna apparat får endast utföras i enlighet med dessa instruktioner. Av felaktig användning eller inget korrekt installation kombinationen av vatten och el kan leda till allvarlig fara för liv och lem. Använd enheten endast om inga personer finns i vattnet! Innan den når ner i vattnet, alltid bryta strömmen till alla enheter i vattnet. Jämför de elektriska data för strömförsörjningen till etiketten på förpackningen eller på enheten. Kontrollera att enheten är säkrad genom en jordfelsbrytare med en nominell felström på max 30 mA säker. Driv bara enheten med en korrekt monterad sockel. Håll kontakten och all anslutning pekar torrt! Placera anslutningskabeln skyddad så att skadan är uteslutet. Använd endast kablar, installationer, adaptrar, förlängningssladdar eller anslutningskablar med jordad som är godkända för utomhusbruk. Bär eller dra enheten i kabeln! Med en trasig kabel eller hölje, får enheten inte användas! Om nätsladden på apparaten är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicepersonal för att undvika fara. När kabeln är skadad, måste apparaten kasseras. Elinstallationer ska följa internationella och nationella installationskrav. Öppna aldrig enhetens hölje eller dess tillhörande delar, om det inte uttryckligen anges i anvisningarna. Gör inga tekniska förändringar på enheten. Använd endast original reservdelar och tillbehör. Endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder reparationer. Det måste säkerställas att alla ledande delar (skruvar, terminaler etc.) är isolerade och kan inte röras direkt! För frågor eller problem, kontakta för din egen säkerhet till en behörig elektriker.

Elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen måste utföras enligt VDE och EVU av en auktoriserad specialist. All information om värdeutveckling återfinns på märkskylten. Allt arbete på enheten utförs i strömlöst tillstånd!

Installation och driftsättning

Den FIAP profiwork Salmofix Manual är färdigkopplad och klar för användning. Den FIAP profiwork Salmofix handboken ska alltid installeras på en solid arbetsyta.



Operation

Se även instruktionsvideo på vår YouTube-kanal <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>.

Öppna fisk med FIAP profiwork Salmofix kniven. Hålla fisken på huvudet och svansen. Den anus av fisken är ansluten till FIAP profiwork Salmofix kniven. Med ett rakt snitt fisken öppnas från anus till gälarna.

Efter öppnandet fisken satte den igen till språkrör för FIAP profiwork Salmofix Manual (öppna försiktigt fisken) så inälvorna kommer avskalade att genom munstycket. Upprepa denna process tills alla inälvorna tas bort helt.

Avlägsna halsen av fisken genom att trycka skärmekanismen av de FIAP profiwork Salmofix Manual.

Inälvorna samlas i en behållare installeras under FIAP profiwork Salmofix Manual. Om du använder FIAP profiwork Salmofix suganordningen kommer inälvorna att samlas i sin behållare. Behållaren enligt FIAP profiwork Salmofix suganordningen tömmas och rengörs minst en gång om dagen.

Driftsättning

1 Installera FIAP profiwork Salmofix Manual till fast arbetsyta

2 Installera, om så önskas, den valfria FIAP profiwork Salmofix suganordningen.

3 Fyll på FIAP profiwork Salmofix container suganordningen med vatten. (Vatten nivå ca 5 cm).

4 Fukta FIAP profiwork Salmofix Manuell huvudet med vatten.

Efter slakten, har enheten ska rengöras.

Rengöring och underhåll

Varning! Innan rengöring eller underhåll, alltid ut kontakten!

Tack vare sin konstruktion enheten kan lätt rengöras med vatten.

Damsugaren måste rengöras och underhållas.

Regelbunden desinfektion bör ske efter ansökan med FIAP proficare B100.

Bortskaffande

Enheten skall omhändertas enligt nationella regler. Fråga din återförsäljare.



DK

Bemærkninger om disse instruktioner

Før første anvendelse skal du læse betjeningsvejledningen og gøre dig bekendt med enheden. Overhold sikkerhedsanvisningerne for korrekt og sikker brug.

Anvendelse

De FIAP profiwork Salmofix Manual, herefter benævnt enheden er blevet fremstillet udelukkende til forarbejdning af fisk og en driftsspænding på 220-240 V (fås FIAP profiwork Salmofix Suge Device). Enheden er velegnet til brug i overensstemmelse med de nationale regler for installation.

Forkert brug

Forkert brug kan føre til farerne ved personer, der håndterer denne enhed. Af forkert brug, udløber vort ansvar samt den generelle driftstilladelse.

CE -erklæringen

I overensstemmelse med EF-direktivet EMC-direktivet (2004/108/EF), overensstemmelse. Følgende harmoniserede standarder er anvendt:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sikkerhed

Af sikkerhedsmæssige grunde bør børn under 16 eller folk, der ikke kan genkende de potentielle farer ved dette apparat eller ikke er bekendt med disse instruktioner, er ikke tilladt at bruge dette produkt! Opbevar venligst denne betjeningsvejledning på et sikkert sted! Når der skiftes ejere videregive instruktioner. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres i overensstemmelse med disse anvisninger.

Af forkert brug eller ingen korrekt installation kombinationen af vand og elektricitet kan føre til alvorlig fare for liv og lemmer. Betjene enheden, hvis ingen personer er i vandet! Før de nåede i vandet, tag altid strømforsyningen til alle enheder i vandet. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen til etiketten på emballagen eller på enheden. Sørg for, at apparatet er sikret ved en fejlstrømsafbryder med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA sikker. Brug kun enheden på et korrekt monteret stik. Hold strømstikket og al forbindelse peger tør! Lay forbindelsen beskyttet kablet, så skaden er udelukket. Brug kun kabler, installationer, adaptere, forlængerledninger eller tilslutningskabler med jordede, som er godkendt til udendørs brug. Må ikke bære eller trække enheden ved kablet! Med et defekt kabel eller kabinet, må apparatet ikke betjenes! Hvis strømkablet af apparatet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted for at undgå enhver risiko. Når kablet er beskadiget, skal apparatet kasseres. Elektriske installationer skal overholde internationale og nationale krav til installationen. Åbn aldrig kabinettet på enheden eller dens tilhørende dele, medmindre det specifikt nævnt i vejledningen. Undlad at foretage tekniske ændringer på enheden. Brug kun originale reservedele og tilbehør. Kun udføres af autoriserede servicecentre reparationer. Det skal sikres, at alle ledende dele (skrue, terminaler osv.) er isolerede og kan ikke blive rørt direkte! For spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte til din egen sikkerhed til en kvalificeret elektriker.

Elektrisk tilslutning

Den elektriske tilslutning skal udføres i henhold til VDE -og EVU af en autoriseret specialist. Alle ydelsesdata kan findes på typeskiltet. Alt arbejde på apparatet udføres i strømløs tilstand!

Installation og idriftsættelse

De FIAP profiwork Salmofix Manual er fuldt monteret og klar til brug. De FIAP profiwork Salmofix Manual skal altid installeres på en solid arbejds overflade.



Operation

Se også instruktionen video på vores YouTube-kanal <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Åbn fisk med FIAP profiwork Salmofix kniv. Hold fisken på hovedet og halen. Anus af fisken er hooked på FIAP profiwork Salmofix kniv. Med et lige snit fiskene vil blive åbnet fra anus til gæller. Efter åbning af fiskene sætte det igen til mundstykket på FIAP profiwork Salmofix Manual (åbner forsigtigt fisken), så indmaden vil blive frataget gennem mundstykket. Gentag denne proces, indtil alle indmaden er fjernet helt. Fjern halsen af fisken ved at trykke skæremekanismen af FIAP profiwork Salmofix Manual.

Indmaden er samlet i en beholder installeres under FIAP profiwork Salmofix Manual. Hvis du bruger FIAP profiwork Salmofix sugeanordningen vil indmaden blive indsamlet i sin beholder. Beholderen af FIAP profiwork Salmofix Suge Device skal tømmes og rengøres mindst en gang om dagen.

Idriftsættelse

1. Installer FIAP profiwork Salmofix Manual til en fast arbejds overflade
 2. Installer, hvis det ønskes, den valgfrie FIAP profiwork Salmofix sugeindretningen.
 3. Fyld op FIAP profiwork Salmofix sugeanordningen beholder med vand. (Vandstandsalarmen cirka 5 cm).
 4. Fugt FIAP profiwork Salmofix Manual hovedet med vand.
- Efter slagteprocessen har enheden skal renses.

Rengøring og vedligeholdelse

Forsigtig! Før rengøring eller vedligeholdelse altid fjern stikket! Takket være sit design enheden kan let rengøres med vand. Støvsugeren skal rengøres og vedligeholdes. Regelmæssig desinfektion bør finde sted efter ansøgning med FIAP proficare B100.

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i henhold til nationale regler. Spørg din forhandler.



PL

Uwagi na temat instrukcji

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu właściwego i bezpiecznego użytkowania.

Przeznaczenie

FIAP profiwork Salmofix Ręczny, zwany dalej urządzeniem zostało wyprodukowane wyłącznie do przetworstwa ryb i co o napięciu 220-240 V (dostępne opcjonalnie FIAP profiwork Salmofix urządzenie ssącego). Urządzenie nadaje się do użytku zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji.

Niewłaściwe użytkowanie

Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia osób obsługujących to urządzenie. Niewłaściwym użytkowaniem, nasza odpowiedzialność, jak również ogólne koncesja wygasa.

Deklaracja CE

Zgodnie z dyrektywą WE dyrektywy EMC (2004/108/WE), są zgodne. Następujące zharmonizowane normy:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Bezpieczeństwo

Ze względów bezpieczeństwa dzieci do lat 16 lub osoby, które nie mogą rozpoznać potencjalne zagrożenia tego urządzenia lub nie są zaznajomieni z tymi instrukcjami, nie wolno używać tego produktu!

Prosimy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu! Kiedy właściciele zmieniające przekazać instrukcję. Wszystkie prace z tego urządzenia może być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami.

Niewłaściwym użytkowaniem lub bez instalacji właściwej kombinacji wody i energii elektrycznej może doprowadzić do poważnego zagrożenia dla zdrowia i życia. Urządzenie eksploatować tylko wtedy, gdy nie ma osoby znajdującej się w wodzie! Przed dotarciem do wody, zawsze należy odłączyć zasilanie wszystkich urządzeń w wodzie. Porównaj dane elektryczne zasilacza do etykiety na opakowaniu lub na urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie jest zabezpieczone urządzeniem prądu szczytowego z prądem znamionowym resztkowej maksymalnie 30 mA bezpieczne. Urządzenie może być zasilane tylko na gnieździe prawidłowo zamontowane. Pozostaw wtyczkę i wszystkie przyłącza wody! Ułóż przewód chroniony połączenia tak, że szkoda jest wykluczona. Stosować tylko kable, instalacje, adaptery, rozbudowa lub przewodów połączeniowych z uziemieniem, które są dopuszczone do stosowania na zewnątrz. Nie nosić lub ciągnąć urządzenia za przewód! Z uszkodzonego kabla lub obudowy, urządzenie nie musi działać! Jeżeli kabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia zagrożenia. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić. Instalacje elektryczne muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi wymaganiami instalacji. Nie otwierać obudowy urządzenia lub związanych z nim części, chyba że wyraźnie wskazano w instrukcji. Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w urządzeniu. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Być wykonywane tylko przez autoryzowane naprawy centrów usług. Należy zapewnić, że wszystkie części przewodzące (śruby, zaciski itp.) są odizolowane i nie może być dotykana bezpośrednio! W przypadku pytań lub problemów, prosimy o kontakt dla własnego bezpieczeństwa do wykwalifikowanego elektryka.

**Podłączenie elektryczne**

Podłączenie elektryczne musi być przeprowadzone zgodnie z VDE i przez uprawnionego specjalistę Ew. Wszystkie dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej. Wszystkie prace na jednostce prowadzone są w stanie beznapięciowym!

Montaż i uruchomienie

FIAP profiwork Salmofix Podręcznik jest w pełni okablowany i gotowy do użycia. FIAP profiwork Salmofix Obsługi powinna być zawsze zainstalowana na stabilnej powierzchni roboczej.

Operacja

Zobacz także wideo instrukcji na nasz kanał na youtube <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Otwórz ryby z FIAP profiwork Salmofix nożem. Zachowaj ryb na głowie i ogonie. Odbytu ryb jest podłączony do FIAP profiwork Salmofix nożem. Przy pomocy prostego cięciarki będą otwarte od odbytu do ostatka.

Po otwarciu ryby umieścić go ponownie do ustnika FIAP profiwork Salmofix Manual (delikatnie otworzyć ryby), więc wnętrzości będą usuwane przez ustnik. Powtarzaj ten proces, dopóki wszystkie wnętrzości zostały usunięte całkowicie.

Usuń gardło ryby naciskając mechanizm obniżania dolarów instrukcji.

Wnętrzości są gromadzone w pojemniku zainstalowanej poniżej FIAP profiwork Salmofix podręcznika. Jeśli używasz FIAP profiwork Salmofix urządzeniem ssącym, wnętrzości będą gromadzone w pojemniku. Pojemnik z urządzeniem ssącym FIAP profiwork Salmofix należy opróżniać i czyścić co najmniej raz dziennie.

Uruchomienie

1. Zainstaluj Instrukcja dolarów w stacjonarnej powierzchni roboczej
2. Zainstaluj, w razie potrzeby, opcjonalny FIAP profiwork Salmofix urządzeniem ssącym.
3. Wypełnij FIAP profiwork Salmofix pojemnik urządzenia ssącego wodą. (Poziom wody ok. 5 cm).
- 4 Instrukcja dolarów zwilżyć głowę z wody.

Po zakończeniu procesu uboju, urządzenie musi być oczyszczony.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka! Dzięki swojej konstrukcji urządzenia mogą być łatwo oczyszczone z wodą.

Odkurzacze musi być czyszczone i konserwowane.

Regularna dezynfekcja powinny odbywać się po aplikacji z FIAP proficare B100.

Sprzedaż

Urządzenie musi być używane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Poproś sprzedawcę.



CZ

Poznámky k návodu

Před prvním použitím si prosím přečtěte návod k obsluze a seznamte se s přístrojem. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Účel použití

FIAP profiwork Salmofix Příručka, dále jen přístroj byl vyroben výhradně pro zpracování ryb a při provozním napětí 220 až 240 V (volitelně k dispozici FIAP profiwork Salmofix Odsávací zařízení). Zařízení je vhodné pro použití v souladu s národními předpisy pro instalaci.

Nesprávné použití

Nesprávné použití může vést k poškození lidí manipulací tohoto zařízení. Nesprávným používáním, naše odpovědnost, stejně jako obecné provozní licence vyprší.

CE prohlášení

V souladu s evropskou směrnicí EMC (2004/108/EC) odpovídat. Následující harmonizované normy byly použity:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Bezpečnost

Z bezpečnostních důvodů a děti mladší než 16 nebo osoby, které nemohou rozpoznat potenciální nebezpečí tohoto spotřebiče nebo nejsou obeznámeni s těmito pokyny není dovoleno používat tento produkt!

Uchovávejte prosím tento návod na bezpečném místě! Při změně majitele předávat pokyny. Veškeré práce s přístrojem se může provádět pouze v souladu s těmito pokyny.

Nesprávným použitím nebo bez správné instalace kombinace vody a elektřiny může vést k vážnému ohrožení zdraví a života. Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud žádné osoby jsou ve vodě! Před dosažením do vody, vždy odpojte přívod proudu ke všem zařízením ve vodě. Porovnejte elektrické parametry napájení na štítku na obalu nebo na zařízení. Ujistěte se, že jednotka je zajištěna proudovým chráničem se jmenovitým poruchovým proudem max. 30 mA bezpečí. Přístroj provozujte pouze na správně namontovaném zásuvky. Udržujte napájecí kabel a všechny přípojné body suchu! Položte připojovací kabel chráněn tak, že škody je vyloučena. Používejte pouze kabely, instalace, adaptéry, prodloužení nebo propojovací kabely s uzemněnými, které jsou schváleny pro venkovní použití. Nepřenášejte nebo vytáhněte přístroj za kabel! S vadného kabelu nebo pouzdra, musí být přístroj nesmí používat! Pokud je síťový kabel spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem tak, aby nedošlo k úrazu. Pokud je kabel poškozen, musí být spotřebič vyřazen. Elektrická instalace musí být v souladu s mezinárodními a národními požadavky na instalaci. Nikdy neotevírejte kryt zařízení nebo jeho přidružené části, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k obsluze. Neprovádějte žádné technické změny na zařízení. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Být prováděny pouze autorizovanými oprav servisních střediscích. Musí být zajištěno, že všechny vodivé části (šrouby, svorky atd.) jsou izolovány a nemohou být přímo dotk! V případě dotazů či problémů kontaktujte pro vaši vlastní bezpečnost na kvalifikovaného elektrikáře.

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s VDE a EVU autorizovaným odborníkem. Veškeré údaje o výkonu naleznete na typovém štítku. Veškeré práce na zařízení se provádí v nevybuzeném stavu!

**Instalace a uvedení do provozu**

FIAP profiwork Salmofix Manuál je plně zapojen a připraven k použití. FIAP profiwork Salmofix Příručka by měla být vždy instalována na pevný pracovní povrch.

Operace

Viz také instruktážní video na našich YouTube kanál <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>.

Otevřete ryby s FIAP profiwork Salmofix nožem. Udržujte ryb na hlavu a ocas. Řiť ryb je závislý na FIAP profiwork Salmofix nožem. S rovným řezem budou ryb otevřeny z konečniku do žáber.

Po otevření ryby dát znovu do náustku FIAP profiwork Salmofix Manual (opatrně otevřete ryby), takže vnitřnosti budou odstraněny přes náustek. Tento postup opakujte, dokud všechny vnitřnosti jsou odstraněny úplně.

Odstraňte hrdlo ryb stisknutím řezací mechanismus FIAP profiwork Salmofix příručky.

Vnitřnosti jsou shromažďovány v kontejneru instalované pod FIAP profiwork Salmofix manuálu. Pokud použijete FIAP profiwork Salmofix sací zařízení, budou vnitřnosti být shromažďovány v nádobě. Nádoba na FIAP profiwork Salmofix sací zařízení musí být vyprázdněna a vyčištěna alespoň jednou denně.

Uvedení do provozu

1 Nainstalujte FIAP profiwork Salmofix příručka na pevnou pracovní plochu

2. Nainstalujte, pokud si to přejí, volitelný FIAP profiwork Salmofix sací zařízení.

3. Naplňte FIAP profiwork Salmofix Nasavač nádobu s vodou. (Vodní hladiny cca 5 cm).

4. Navlhčete FIAP profiwork Salmofix Ruční regulační hlavice s vodou.

Po porážky, přístroj musí být vyčištěn.

Čištění a údržba

Pozor! Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Díky svému designu může být přístroj snadno čistit vodou.

Vysavač se musí čistit a udržovat.

Pravidelná dezinfekce by měly probíhat po aplikaci s FIAPem proficare B100.

Likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Zeptejte se svého prodejce.



Примечания к данной инструкции

Перед первым использованием, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством. Соблюдайте инструкции по технике безопасности для правильного и безопасного использования.

Использование по назначению

Руководство FIAP profiwork Salmofix, в дальнейшем именуемый устройства была произведена исключительно для переработки рыбы, при рабочем напряжении 220-240 В (вариант FIAP profiwork Salmofix всасывающего устройства). Устройство предназначено для использования в соответствии с национальными правилами установки.

Ненадлежащее использование

Неправильное использование может привести к опасности людей, работающих с данным устройством. В результате неправильного использования, наша ответственность, а также генеральную лицензию операционной истекает.

Декларация

В соответствии с Директивой ЕС ЭМС (2004/108/ЕС), соответствует. Следующие стандарты были применены:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Безопасность

В целях безопасности дети до 16 лет или люди, которые не может распознать потенциальную опасность данного прибора или не знакомы с этими инструкциями, не имеет права на использование данного продукта!

Пожалуйста, сохраните данную инструкцию в надежном месте! При смене владельца передать инструкции. Все работы с этим прибором может осуществляться только в соответствии с этими инструкциями.

В результате неправильного использования или не правильная установка сочетание воды и электричества может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни. Устройство следует использовать только, если никто не находится в воде! Прежде чем попасть в воду, всегда отключайте питание всех устройств в воде. Сравнение электрических характеристик блока питания к этикетке на упаковке или на устройстве. Убедитесь, что устройство обеспечивается дифференциальным выключателем с номинальным остаточным током не более 30 мА безопасным. Устройство следует использовать только на правильно оборудованной розетке. Держите шнур питания и все соединительные указывает сухой! Уложите соединительный кабель защищены так, чтобы исключить повреждения. Допускается использование только кабелей, инсталляции, адаптеры, удлинение или соединительные кабели с заземленной, которые утверждены для использования вне помещений. Не переносите и не тяните прибор за кабель! С неисправной кабеля или корпуса, аппарат не должен работать! Если сетевой шнур аппарата поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом для того, чтобы избежать опасности. Если кабель поврежден, прибор должен быть уничтожен. Электроустановки должны соответствовать международным и национальным требованиям установки. Никогда не открывайте корпус устройства или его части связаны, если специально не указано в инструкции. Не делайте никаких технических изменений на устройстве. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Проводиться только уполномоченными сервисными центрами ремонта. Необходимо убедиться, что все проводящие части (винты, терминалы и т.д.) изолированы и не могут быть затронуты непосредственно! По



всем вопросам, пожалуйста, свяжитесь для вашей собственной безопасности, чтобы квалифицированный электрик.

Электрическое подключение

Электрическое подключение должно выполняться в соответствии с VDE и EVU уполномоченным специалистом. Все технические данные можно найти на заводской табличке. Все работы на блоке проводятся в обесточенном состоянии!

Установка и ввод в эксплуатацию

FIAP profiwork Salmofix Руководство полностью проводной и готово к использованию. FIAP profiwork Salmofix Руководство всегда должно быть установлено на твердой поверхности работы.

Операция

См. также инструкцию видео на нашем YouTube канале <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Откройте рыбы cFIAP profiwork Salmofix ножом. Держать рыбу на голове и хвосте. Анус рыбы подключили к FIAP profiwork Salmofix ножом. Спрямого покроя рыбы будет открыт из ануса в жабры.

После открытия рыбы положить его снова, чтобы мундштук FIAP profiwork Salmofix Manual (аккуратно откройте рыбы), поэтому внутренности будут удалены через мундштук. Повторите этот процесс, пока все внутренности не удаляются полностью.

Удалить горло рыбы, нажав на режущий механизм FIAP profiwork Salmofix Manual.

Внутренности собираются в контейнере, установленном ниже FIAP profiwork Salmofix руководства. Если вы используете FIAP profiwork Salmofix прибор всасывания, внутренности будут собраны в контейнере. Контейнер по FIAP profiwork Salmofix прибор всасывания нужно слить, а чистить не реже одного раза в день.

Ввод в эксплуатацию

1 Установить FIAP profiwork Salmofix Руководство по фиксированной рабочей поверхности

2 Установите, если необходимо, дополнительно FIAP profiwork Salmofix всасывания.

3 Заполните FIAP profiwork Salmofix всасывающего устройства емкость с водой. (Уровень воды около 5 см).

4 Смочите FIAP profiwork Salmofix ручным спуском с водой.

После убоя процесса, устройство должен быть очищен.

Чистка и уход

Внимание! Перед очисткой и обслуживанием, всегда вынимайте вилку шнура питания!

Благодаря своей конструкции устройство может быть легко очищаются водой.

Пылесос должны быть очищены и поддерживаются.

Регулярная дезинфекция должна проводиться после применения с FIAP proficare B100.

Распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальными правилами.

Обратитесь к Вашему дилеру.

**Примітки до даної інструкції**

Перед першим використанням, будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та перегляньте пристроєм. Дотримуйтесь інструкції з техніки безпеки для правильного та безпечного використання.

Використання за призначенням

Керівництво FIAP profiwork Salmofix, надалі іменованій пристрою була вироблена виключно для переробки риби, при робочій напрузі 220-240 В (варіант FIAP profiwork Salmofix всмоктуючого пристрою). Пристрій призначений для використання у відповідності з національними правилами установки.

неналежне використання

Неправильне використання може призвести до небезпеки людей, що працюють з цим пристроєм. У результаті неправильного використання, наша відповідальність, а також генеральну ліцензію операційної закінчується.

декларація

У відповідності до Директиви ЄС EMC (2004/108/EC), відповідає. Наступні стандарти були застосовані:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Безпека

З міркувань безпеки діти до 16 років або люди, які не може розпізнати потенційну небезпеку даного приладу або не знайомі з цими інструкціями, не має права на використання даного продукту!

Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! При зміні власника передати інструкції. Всі роботи з цим приладом може здійснюватися тільки відповідно до цих інструкцій. В результаті неправильного використання або неправильна установка поєднання води та електрики може призвести до серйозної небезпеки для здоров'я і життя. Пристрій слід використовувати тільки, якщо ніхто не знаходиться у воді! Перш ніж потрапити у воду, завжди вимикайте живлення всіх пристроїв у воді. Порівняння електричних характеристик блоку живлення до етикетці на упаковці або на пристрої. Переконайтеся, що пристрій забезпечується диференціальних вимикачем з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА безпечним. Пристрій слід використовувати тільки на правильно обладнаній розетці. Тримайте шнур живлення і всі сполучні кабели сухими! Покладіть з'єднувальний кабель захищені так, щоб виключити ушкодження. Допускається використання тільки кабелів, інсталяції, адаптери, продовження або сполучні кабелі з заземленою, які затверджені для використання поза приміщеннями. Не переносьте і не тягніть прилад за кабель! З несправної кабелю або корпусу, апарат не повинен працювати! Якщо мережевий шнур апарату пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісним агентом для того, щоб уникнути небезпеки. Якщо кабель пошкоджений, прилад повинен бути знищений. Електроустановки повинні відповідати міжнародним та національним вимогам установки. Ніколи не відкривайте корпус пристрою або його частини пов'язані, якщо спеціально не вказано в інструкції. Не робіть ніяких технічних змін на пристрої. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Проводитися тільки уповноваженими сервісними центрами ремонту. Необхідно переконавшись, що всі провідні частини (гвинти, термінали тощо) ізолювані і не можуть бути порушені безпосередньо! З усіх питань, будь ласка, зв'яжіться для вашої власної безпеки, щоб кваліфікований електрик.

**Електричне підключення**

Електричне підключення повинно виконуватися згідно з VDE і EVU уповноваженим фахівцем. Всі технічні дані можна знайти на заводській табличці. Всі роботи на блоці проводяться в знеструмленому стані!

Установка і введення в експлуатацію

FIAP profiwork Salmofix Керівництво повністю бездротовий та готове до використання. FIAP profiwork Salmofix Керівництво завжди має бути встановлено на твердій поверхні роботи.

Операція

Див також інструкцію відео на нашому YouTube каналі <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Відкрийте риби з FIAP profiwork Salmofix ножем. Тримати рибу на голові і хвості. Анус риби підключили до FIAP profiwork Salmofix ножем. З прямого крою риби буде відкритий з ануса в зябра.

Після відкриття риби покласти його знову, щоб мундштук FIAP profiwork Salmofix Manual (акуратно відкрийте риби), тому нутрощі будуть вилучені через мундштук. Повторіть цей процес, поки всі нутрощі не видаляються повністю.

Видалити горло риби, натиснувши на ріжучий механізм FIAP profiwork Salmofix Manual.

Нутрощі збираються в контейнері, встановленому нижче FIAP profiwork Salmofix керівництва. Якщо ви використовуєте FIAP profiwork Salmofix прилад всмоктування, нутрощі будуть зібрані в контейнері. Контейнер по FIAP profiwork Salmofix прилад всмоктування потрібно злити, а чистити не рідше одного разу на день.

введення в експлуатацію

1 Встановити FIAP profiwork Salmofix Керівництво за фіксованою робочою поверхні

2 Встановіть, якщо необхідно, додатково FIAP profiwork Salmofix всмоктування.

3 Заповніть FIAP profiwork Salmofix всмоктуючого пристрою ємність з водою. (Рівень води близько 5 см).

4 Змочіть FIAP profiwork Salmofix ручним спуском з водою.

Після забою процесу, пристрій повинен бути очищений.

Чищення і догляд

Увага! Перед очищенням та обслуговуванням, завжди виймайте вилку кабелю живлення! Завдяки своїй конструкції пристрій може бути легко очищається водою.

Пилосос повинні бути очищені і підтримується.

Регулярна дезінфекція повинна проводитися після застосування з FIAP proficare B100.

Розпорядження

Пристрій повинен бути утилізований відповідно до національних правил. Зверніться до Вашого дилера.

**Note cu privire la aceste instrucțiuni**

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și a vă familiariza cu dispozitivul. Respectați instrucțiunile de siguranță pentru utilizarea corectă și în condiții de siguranță.

Utilizare specifică

FIAP profiwork Salmofix Manual, denumit în continuare aparatul a fost produs exclusiv pentru prelucrarea peștelui și la o tensiune de 220-240 V (optional FIAP profiwork Salmofix dispozitivul de aspirație). Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în conformitate cu reglementările naționale de instalare.

Utilizarea necorespunzătoare

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pericole de oameni care manipulează acest dispozitiv. Prin utilizarea necorespunzătoare, răspunderea noastră, precum și licența de operare general expiră.

Declarația CE

În conformitate cu Directiva CE Directiva EMC (2004/108/CE), conform. Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - RO 55014-1 - RO 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Securitate

Din motive de siguranță copii sub 16 ani sau persoane care nu pot recunoaște pericolele potențiale ale acestui aparat sau nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni, nu au voie să utilizeze acest produs! Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur! Atunci când proprietarii de schimbare trece pe instrucțiuni. Toate lucrările cu acest aparat pot fi efectuate numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Prin utilizarea necorespunzătoare sau nu instalarea corectă combinație de apă și energie electrică poate duce la pericole grave pentru viața și a membrilor. Utilizați aparatul numai în cazul în care nu persoane sunt în apă! Înainte de a ajunge înapoi, deconectați alimentarea cu energie a tuturor dispozitivelor din apă. Comparați datele electrice ale sursei de alimentare la eticheta de pe ambalaj sau de pe dispozitiv. Asigurați-vă că unitatea este asigurată de un dispozitiv de curent rezidual, cu un curent rezidual nominal de maxim 30 mA în condiții de siguranță. Operați aparatul doar la o priză corect montată. Păstrați cablul de alimentare și toate conexiunile punctele uscat! Așezați cablul de conectare protejate, astfel încât prejudiciul este exclusă. Utilizați numai cabluri, instalații, adaptoare, prelungitoare sau cabluri de conectare cu împământare, care sunt aprobate pentru utilizare în exterior. Nu transportați și nu trageți unitatea de cablu! Cu un cablu defect sau incintei, unitatea poate fi operată! În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de agentul său de service, pentru a evita un pericol. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie aruncat. Instalații electrice trebuie să respecte cerințele internaționale și naționale de instalare. Nu deschideți niciodată carcasa a dispozitivului sau a componentelor sale asociate, dacă nu se specifică în mod special în instrucțiunile. Nu face orice modificări tehnice pe dispozitiv. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Doar să fie efectuate de către centrele de service de reparații autorizate. Trebuie să se asigure că toate părțile conductoare (șuruburi, terminale, etc) sunt izolate și nu poate fi atins în mod direct! Pentru întrebări sau probleme, vă rugăm să contactați pentru siguranța dumneavoastră la un electrician calificat.

**Conexiune electrică**

Conexiunea electrică trebuie să fie efectuată în conformitate cu VDE și EVU de către un specialist autorizat. Toate datele de performanță pot fi găsite pe plăcuța de identificare. Toate lucrările pe unitate se desfășoară în condiții de sub tensiune!

Instalarea și punerea în

FIAP profiwork Salmofix Manualul este pe deplin prin cablu și gata de utilizare. FIAP profiwork Salmofix Manualul trebuie să fie întotdeauna instalată pe o suprafață de lucru solidă.

Operație

A se vedea, de asemenea, video de instruire pe canalul nostru de YouTube

<http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>.

Deschideți pește cu FIAP profiwork Salmofix cuțit. Păstrați pește pe cap și coada. Anusul de pește este conectat la FIAP profiwork Salmofix cuțit. Cu o tăietură dreaptă de pește va fi deschis de la anus la branhii.

După deschiderea pește se pune din nou la purtătorul de cuvânt al FIAP profiwork Salmofix manual (deschide ușor pește), astfel încât măruntaiele vor fi depozitate prin piesa bucală. Repetați acest proces până când toate măruntaiele sunt eliminate complet.

Scoateți gât de pește apăsând mecanismul de tăiere de FIAP profiwork Salmofix manual.

Măruntaiele sunt colectate într-un recipient instalat sub FIAP profiwork Salmofix manual. Dacă utilizați FIAP profiwork Salmofix dispozitivul de aspirație, măruntaiele vor fi colectate în recipientul său. Containerul de FIAP profiwork Salmofix dispozitivul de aspirație trebuie să fie golite și curățate cel puțin o dată pe zi.

Punerea în funcțiune

1 Instalați FIAP profiwork Salmofix Manualul de la o suprafață de lucru fix

2 Instalarea, dacă se dorește, optional FIAP profiwork Salmofix dispozitivul de aspirație.

3 Umpleți FIAP profiwork Salmofix aspirare recipient dispozitiv cu apă. (Nivel de apă de aproximativ 5 cm).

4 Umeziți FIAP profiwork Salmofix capul manuală cu apă.

După procesul de sacrificare, aparatul trebuie să fie curățate.

Curățare și întreținere

Atenție! Înainte de curățare sau de întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză!

Datorită design-ului dispozitivul poate fi ușor de curățat cu apă.

Aspiratorul de praf trebuie să fie curățate și întreținute.

Dezinfectarea regulată ar trebui să aibă loc după aplicarea cu FIAP profiwork B100.

Dispoziție

Dispozitivul trebuie să fie eliminat în conformitate cu reglementările naționale. Contactați dealer-ul.



Забележки за тези инструкции

Преди първата употреба, моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството. Спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно използване.

Предназначение

The FIAP profiwork Salmofix Manual, наричан по-долу устройство е било произведено изключително за преработка на риба и при работно напрежение от 220-240 V (по избор на разположение FIAP profiwork Salmofix засмукване Device). Устройството е подходящо за употреба в съответствие с националните разпоредби за инсталация.

Неправилната употреба

Неправилната употреба може да доведе до опасности хора, боравещи с това устройство. От неправилна употреба, нашата отговорност, както и на общия оперативен лиценз изтече.

СЕ декларация

В съответствие с Директива на ЕС EMC директива (2004/108/EC), отговарят. Следните хармонизирани стандарти се прилагат:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Безопасност

От съображения за безопасност деца под 16 години или хора, които не могат да разпознаят потенциалните опасности от този уред, или не са запознати с тези инструкции, нямат право да използват този продукт!

Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Сменяйте собственици прехвърлят инструкциите. Цялата работа с този уред може да се извършва само в съответствие с тези инструкции.

От неправилна употреба или не правилното инсталиране на комбинация от ток и вода може да доведе до сериозна опасност за живота и здравето. Работете с устройството само ако няма лица са във водата! Преди да се стигне във водата, винаги изключвайте захранването на всички устройства във водата. Сравни електрическите данни на електрозахранването на етикета на опаковката или на устройството. Уверете се, че устройството е обезпечен с дефектнотокова защита с номинален ток на утечка на максимално 30 mA безопасно. Работете с устройството само на правилно поставен гнездо. Пазете захранващия кабел и всички точки на свързване сухо! Поставете връзка защитен кабел, така че вредата е изключено. Използвайте само кабели, инсталации, адаптери на или свързване кабели със заземени, които са одобрени за използване на открито. Не носете и не дърпайте уреда от кабела! С дефектен кабел или корпуса, уредът не трябва да се работи! Ако захранващия кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегне опасност. Когато кабелът е повреден, уредът трябва да се изхвърли. Електрическите инсталации трябва да отговарят на международните и националните изисквания за инсталиране. Никога не отваряйте корпуса на устройството или неговите части за тях, освен ако изрично не е отбелязано в инструкцията за експлоатация. Не правете никакви технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Да се извършват само от оторизирани сервизни центрове ремонти. Трябва да се гарантира, че всички тоководещи части (винтове, терминали и т.н.) са изолирани и не могат да се докоснат директно! За въпроси или проблеми, моля, свържете се за собствената си безопасност, за да се с квалифициран електротехник.



Електрическо свързване

Електрическото свързване трябва да се извърши съгласно VDE и EVU от оторизиран специалист. Всички данни за производителност, може да се намери на табелката. Цялата работа на устройството се извършват в прекъснато състояние!

Монтаж и въвеждане в експлоатация

В FIAP profiwork Salmofix Ръководство е изцяло окабелен и готов за употреба. The FIAP profiwork Salmofix Manual винаги трябва да се монтира върху твърда повърхност работа.

Операция

Виж също инструкция видео в нашия YouTube канал <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Отворете риба с FIAP profiwork Salmofix нож. Дръжте рибата по главата и опашката. В ануса на рибата е закачен до FIAP profiwork Salmofix нож. С права кройка на рибата ще бъде открита от ануса до хрилете.

След отваряне на риба я сложи отново към мундщука на FIAP profiwork Salmofix Manual (леко отворете риба), така че вътрешностите ще бъдат отделени през накрайника. Повторете този процес, докато всички вътрешности са отстранени напълно.

Премахване на гърлото на риба чрез натискане на режещия механизъм на FIAP profiwork Salmofix Manual.

Вътрешностите се събират в контейнер, инсталиран под FIAP profiwork Salmofix Manual. Ако използвате FIAP profiwork Salmofix засмукване Device, вътрешностите ще се събират в контейнер. Контейнерът на FIAP profiwork Salmofix засмукващо устройство, трябва да бъде изпразнен и се почистват най-малко веднъж на ден.

Пускане в експлоатация

1 Инсталирайте FIAP profiwork Salmofix Manual на фиксирана работна повърхност

2 Инсталиране, ако е необходимо, по избор FIAP profiwork Salmofix засмукващо устройство.

3 Напълнете FIAP profiwork Salmofix контейнер Device засмукване с вода. (Нивото на водата около 5 см).

4 Навлажнете FIAP profiwork Salmofix Manual главата с вода.

След процеса на клане, устройството трябва да се почисти.

Почистване и поддръжка

Внимание! Преди почистване или поддръжка, винаги изваждайте щепсела от контакта!

Благодарение на своя дизайн устройството може лесно да се почиства с вода.

Прахосмукачката трябва да се почистват и поддържат.

Редовна дезинфекция трябва да стане след прилагането с FIAP proficare B100.

Изхвърляне

Устройството трябва да се изхвърлят в съответствие с националните правила. Посъветвайте се с Вашия дилър.



GR

Σημειώσεις σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και να εξοικειωθείτε με τη συσκευή. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για την ορθή και ασφαλή χρήση.

Σκοπός χρήσης

Το FIAP profiwork Salmofix Manual, εφεξής καλούμενη συσκευή έχει παραχθεί αποκλειστικά για την επεξεργασία των ψαριών και τάση λειτουργίας 220-240 V (διατίθεται προαιρετικά FIAP profiwork Salmofix συσκευή αναρρόφησης). Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης.

Ακατάλληλη χρήση

Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους των ανθρώπων που χειρίζονται αυτή τη συσκευή. Με την ακατάλληλη χρήση, η ευθύνη μας, καθώς και η γενική άδεια λειτουργίας λήγει.

Δήλωση CE

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Οδηγία EMC (2004/108/EK), συμμορφώνονται. Τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα εφαρμόστηκαν:
EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Ασφάλεια

Για λόγους ασφαλείας, τα παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα που δεν μπορούν να αναγνωρίσουν τους πιθανούς κινδύνους αυτής της συσκευής ή δεν είναι εξοικειωμένοι με αυτές τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν! Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος! Όταν αλλάζουν οι ιδιοκτήτες περάσει τις οδηγίες. Όλες οι εργασίες με αυτή τη συσκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Με την ακατάλληλη χρήση ή όχι σωστή τοποθέτηση ο συνδυασμός του νερού και της ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο τη ζωή και την υγεία. Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον όταν δεν υπάρχουν άτομα μέσα στο νερό! Πριν φθάσει στο νερό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος σε όλες τις συσκευές μέσα στο νερό. Συγκρίνετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του τροφοδοτικού με την ετικέτα στη συσκευασία ή στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι εξασφαλισμένο με μια συσκευή του εναπομένου ρεύματος με παραμένον ρεύμα το πολύ 30 mA ασφαλή. Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά προσαρμοσμένη υποδοχή. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και όλα τα σημεία σύνδεσης ξηρά! Τοποθετήστε το καλώδιο προστατεύεται σύνδεσης, έτσι ώστε βλάβη αποκλείεται. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια, εγκαταστάσεις, προσαρμογείς, επέκταση ή καλώδια σύνδεσης με γειωμένες που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο! Με ένα ελαττωματικό καλώδιο ή η απομόνωση, η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί! Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Όταν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τις διεθνείς και εθνικές απαιτήσεις εγκατάστασης. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ή συναφή μέρη της, εκτός αν αναφέρεται στις οδηγίες. Μην κάνετε οποιοδήποτε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών υπηρεσιών. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλα τα αγωγά μέρη (βίδες, τερματικά, κ.λπ.) που απομονώνονται και δεν μπορεί να αγγίξει άμεσα! Για ερωτήσεις ή προβλήματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε για την ασφάλειά σας σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

**Ηλεκτρική σύνδεση**

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το VDE και EVU από εξουσιοδοτημένο ειδικό. Όλα τα στοιχεία απόδοσης μπορείτε να βρείτε στην πινακίδα αναγνώρισης. Όλες οι εργασίες στη μονάδα διεξάγονται σε απενεργοποιημένη κατάσταση!

Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία

Το FIAP profiwork Salmofix Εγχειρίδιο είναι πλήρως ενσύρματο και είναι έτοιμο για χρήση. Το FIAP profiwork Salmofix εγχειρίδιο θα πρέπει πάντα να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια εργασίας.

Λειτουργία

Δείτε επίσης το βίντεο διδασκαλίας στο YouTube κανάλι μας <http://www.youtube.com/user/FIAPGmbH>. Ανοίξτε τα ψάρια με το FIAP profiwork Salmofix μαχαίρι. Κρατήστε το ψάρι στο κεφάλι και την ουρά. Ο πρωκτός του ψαριού είναι συνδεδεμένο με το FIAP profiwork Salmofix μαχαίρι. Με ευθεία τομή τα ψάρια θα ανοίξει από τον πρωκτό στα βράγχια. Μετά το άνοιγμα του ψαριού το ξαναβάλετε στο επιστόμιο του FIAP profiwork Salmofix Manual (απαλά ανοίξτε τα ψάρια), έτσι ώστε οι σπλάχνα θα αφαιρεθεί να μέσα από το επιστόμιο. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου όλα τα σπλάχνα αφαιρεθεί εντελώς. Αφαιρέστε το λαιμό των ψαριών πατώντας το μηχανισμό κοπής των FIAP profiwork Salmofix εγχειρίδιου.

Τα σπλάχνα συλλέγεται σε ένα δοχείο τοποθετηθεί κάτω από το FIAP profiwork Salmofix Manual. Εάν χρησιμοποιείτε το FIAP profiwork Salmofix συσκευή αναρρόφησης, τα σπλάχνα θα πρέπει να συλλέγονται στο δοχείο του. Το δοχείο του FIAP profiwork Salmofix συσκευή αναρρόφησης θα πρέπει να εκκενώνονται και να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

Θέση

1 Τοποθετήστε το FIAP profiwork Salmofix Εγχειρίδιο σε μια σταθερή επιφάνεια εργασίας

2 Τοποθετήστε, εάν είναι επιθυμητό, το προαιρετικό FIAP profiwork Salmofix συσκευή αναρρόφησης.

3 Γεμίστε το δοχείο FIAP profiwork Salmofix συσκευή αναρρόφησης με νερό. (Στάθμης νερού περίπου 5 cm).

4 Βρέξτε το FIAP profiwork Salmofix Εγχειρίδιο κεφάλι με νερό.

Μετά τη διαδικασία σφαγής, η συσκευή πρέπει να καθαριστεί.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προσοχή! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αφαιρείτε πάντα το βύσμα!

Χάρη στο σχεδιασμό της, η συσκευή μπορεί να καθαριστεί εύκολα με νερό.

Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται.

Η τακτική απολύμανση πρέπει να γίνεται μετά την εφαρμογή με FIAP proficare B100.

Διάθεση

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Ζητήστε από τον πωλητή σας.